

08/03228-S
KV 2s



SÁMEDIGGI
SAMETINGET

Statens kartverk
Sentralt stedsnavregister
3507 HØNEFOSS

Sámediggi
Árvováigeanru 50
9730 Karasjohka

ÁŠŠEMEANNUDEADDJI/SAKSBEHANDLER
Ardis Ronte Eriksen, 78 48 42 71
ardis.ronte.eriksen@samediggi.no

DIN ČUJ./DERES REF.

MIN ČUJ./VÅR REF.

BEAIV/DATO

14/133 - 1

06.01.2014

Almmut go válddát oktavuoda/
Oppgiš ved henvendelse

telelufdnar: +47 78 47 40 00
www.samediggi.no
samediggi@samediggi.no

Apmntingsstaden
Marrdag - Fædag
08.00 - 15.30

Álgoráva - Strommavuonna/Foreløpig tilråding - Kongsfjord

SSRas lea vuotna man namma dárogillii lea Kongsfjorden, sámegillii Strommavuotna. Strommavuonna lea mearrasámesuopmanguovllus. Qvigstad čállá Strømme-vuonnâ. Báikenammalága láhkaásahusa 4.paragrafa njuolggadusain lea čielga ráva vuhtiiváldit mearrasámegiela váilevaš klusiilla dološ nasála guovddáškonsonánttain (omd vuonna – vuotna).

Dan vuodul mii sihtat nama iežáhuhttit Strommavuonnan. Báikenammalága §5-3 mielde lea Stáhta Kártadoaimmahat mearridanorgána go vuotna lea luonddunamma. Mii bivdit kártadoaimmaha bargat viidásut áššiin.

Nammaskovvi čuovvu mielddusin.

I SSR er fjorden som på norsk heter Kongsfjorden, på samisk godkjent som Strommavuotna. Kongsfjorden er i området for sjøsamisk dialekt. Qvigstad skriver Strømme-vuonnâ. Kommentarer til stedsnavnlovens forskrift §4 gir klare råd om å ta hensyn til sjøsamisk mangel på klusil i de eldre nasale konsonantstammene (for eks vuonna – vuotna).

På grunnlag av dette ber vi om at skrivemåten for dette fjordnavnet endres til Strommavuonna. I følge §5-3 i stedsnavnloven er Statens kartverk vedtaksorgan ettersom fjord er et geografisk navn. Vi ber kartverket arbeide videre med saken.

Navneskjema følger vedlagt.

Dearvuodaiguin/Med hilsen

Jonny Nutti

Davvisámegiela báikenammakonsuleanta/Stedsnavnkonsulent for nordsamiske stedsnavn

Lisa Monica Aslaksen

fágajođiheadji/fagleder -

Ardis Ronte Eriksen

seniorráđdeaddi / seniorrådgiver



NAVNEKONSULENTTJENESTEN:

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn):

KARTBLAD:

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat	Sokn	Objekttype	Evt. skrivemåte- alternativ	Skrivemåte(r) i offentlig bruk	Foreløpig tilråding	Høringsuttalelser	Endelig tilråding	Vedtak	Merknader/ Begrunnelse
	Angi datum og system N= Ø=		Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	fra navne- konsulentene	Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	fra navne- konsulentene	Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv

	7970687 1238278	Berlevåg	fjord	Strommavuonn a	Strommavuotn a	Strommavuonn a				